



# Extrait de la revue **SingulierS** du 2<sup>ème</sup> trimestre 2011

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

## Rubrique : **Dès djins èt dès mèstîs d'ayîr**

*En 1978, Michel Francard publiait « Dès mèstîs èt dès djins k' è vont », un ouvrage dans lequel il faisait revivre six métiers d'autrefois, d'après des témoignages et les textes de Rodolphe Dedoyard. Ce livre connu un réel succès puisqu'il fut réédité cinq ans plus tard, et est actuellement épuisé. Cette rubrique qui évoque les métiers d'autrefois, est écrite sur base de témoignages, et peut se concevoir comme le prolongement de cet ouvrage.*

### **Décambe 1960 : in drole dë Noyé (2)**

Ernest BENOÎT pou l' Noyé 2010 (2)

(wallon de Villance)

- Wê Man ! Djë v' ramon.ne èn-ancyin camaråde, c' èst Èrnès' dë mon Alvis avè s' compagnon d' ârme si on pët dire.

- Intrez mès-èfants ! Intrez, vinez sayer mès galètes. K' èst ç' k' i gn-è d' nû a Lîbin ? Èt patati èt patata...

On-z-è causé l' timps d' mougner deûs galètes èt d' bware ène jate. Pîs on-z-è sté oblidiés d'prinde condjî. In pö d'avance, on-z-è souwété la bone anéye, èt pou sôrtë, la mère Bossart nos-è stiké tchèkin deûs galètes dins la potche, c' èst pou la route di-st-èle.

On-z-ôrot tout fwêt pou passer l' timps, èt pou n' nin s' anoyer. Fwêre dès kilomètes a pîds, ça n' nos jin.not nin, mès cand v's-avez dès pîlôs dins l' tropês, c' èst duscoradjant : ça s' è passé ou Tchêstê, i gn-avot yink ki n' arètôt nin dë rnicter èt d' duscoradjer lès-ontes. I lès anondot a n' rin fwêre, c' èstot in vrê djôrmion d' rëvolucionêre. Dès djins come ça, a l' ârméye, i passint l'Consèye dë guère ! Cand l' adjudant s' ènn-è avîsé, i l' è voyé dins èn-onte brigåde.

On n' alot nin an patrouye tos lès djoûrs. Adon, come mënûjî, André avot brâmint d' ovradge. I gn-avot toudi ène clitche û l'onte ki n' alot nin, û in batant ki n' cloyot nin.

Come on alot toudi èssan.ne, avè André, èt k' il èstot an trin d' bësougnier dins lès lodjmints, l'adjudant më dmande si djë vlo bin dëcaper l' uch d' intréye ?

- Djë vë bin sayer, kë dj' rëspond, si dj' è l' matèryèl k' i fôt !

In momint après, i s' amon.ne avè in gros chalumô à èssance èt ène spatèle. Djë m' mèt dë cöp al bësougne. Mès an fiant ça, dj' èstot dëvnu pwârtî, èt a tchèke cöps d' clotche, djë dvot dësvaler dël tchèrie pou drovë l' uch. Lès prëmîs cöps, ça s' è bin passé, pîs ça dëvnot soyant pace k' i falot lôtcher lès-ustîs. Djë m' rëmètto a l'ovradje, pîs : ding-ding ! Djë pöso l' chalumô s' la tchèrie, èt djë rdësvalo èt dj' droûvo ! !

Après kékes compes, kî ç' kë vlà ! C' èst m' cousin d' Bertrix !

- Josèph Hardy ! K' èst ç' kë t' fwês là ? K' i m' dëmande.

- Bin come të wès, djë së jandârme dë rtchandje, èt vos, k' èst ç' k' i v's amon.ne ?

- Djë vins vëy më cousin k' è-st-al BSR.



Tout d' in comp, dj' atind l' adjudant ki breûle :

- Vous voulez mètre le feu à la gendarmerie ?

Së l' comp , dj' ê sté sbaré ! Pîs dj' avise kë dj' avo lêché l' chalumô dirijé së l' panô d' l' uch, û ç'k' i gn-avot dja in grand cèke machéré ! Ça n' è nin 'nn-alé avè la spatèle...

Dè tins-in tins, on alot ossi come survèyant ou tribunal. On n' è jamwès oyu dès canayes ni dès vôrins a survèyer. A c' momint la, i n' passint k' lès afwêres courantes ! Come i djint.

In comp on-z-è sté oblidjé d' controler lès cofes dès vwatures, ou passadje a nivô d' Longuier, c' èstot ène opèrâcion « anti sabotadje » k' è dèré tote la nutîe. Cë n' èstot nin ène agrèyâbe opèrâcion. C' èstot la sêzon dès abatadjes ou bwès, èt lès tayeûs avint tous lès-ustîs k' i falot pou saboter : hâtches, cougnèts, ricèpes, masses...

Cand on-z-è arivé al gâre dè Longuier, l' gârde bôrîre èstot ène conuchance : c' èstot André Bodet, l' ome dè Juliète Javaux d' Viance. On èstot ô mwins a cate, èt toûr a toûr, pa deûs, on alot ou passadje pou controler, tint k' i gn-è deûs ki s' tchôfint. Mês i gn-avot côzi pont d' vwature ki passint, i gn-avot nin d' pus d' trins non pus, dayeûr. A la rlève, on-z-è, adon fwêt ôtrémint : on-z-è dmandé a André Bodet d' clonre la bôrîre, èt adon, on-z-alot controler cand i gnşavot ène vwature. Èt on lî fjot sine cand i plot lèver la bôrîre ; c' è sté ène nutîe fwârt pôjîre. S' i gn-è passé cink vwatures së la nutîe, c' èst tout ç' k' è passé, èt tous lès cofes èstint vouêdes.

Èn-onte còp, l' adjudant s' è amon.né avè dins sa mwin lès livrèts militêres.

- J'ai besoin d'un chauffeur, di-st-i,

I gn-è nolu ki s' avance, il hosse lès spales :

- Vous n'êtes plus à l'armée ici, vous ne risquez pas une désagréable corvée, il me faut absolument un chauffeur. Monsieur Benoît ! J'ai ici votre brevet de chauffeur et vos curriculums, vous avez même reçu l'insigne de chauffeur d'élite, vous voudrez bien aller prendre connaissance de la Jeep qui se trouve dans le garage derrière la gendarmerie.

Èt volà a pôrti dè c' djoûr la, dj' èstot dèvnu tchôfeû al jandârmerîe. On n' è wêre fwêt d'missions avè la jeep. Djè m' sovint d' ène mission d' nut', k' on-z-è fwêt l' toûr dè distric avè André èt l' brigâdier, in Bastognard d' ène bone cinkantin.ne d' anêyes. On s' è arètè a deûs trwâs places, mès i n' gn-avot rin d' anormâl, adon nos-avans rintré ou bèrcaye.

Ou mitan dè mwès d' djanvî, on-z-è escorté la vwature d' in fonccionêre ki pwârtot lès payes ôs amplwayés dès PTT. In brigadier, in djinti ome dèl brigade dè Pwâtchrêsse, èstot vnu avè la Volkswagen dè sa brigade, ons èstot a trwâs dina la coccinèle, ki si djè m' sovint bin, n' avot k'deûs pwârtîres. L' ôte padvant èstot dins ène grosse vwature avè l' tchôfeû tout seû pad'vant ! Èt li, tout seû padrî, ki n'ocupot k' in cârt dè place. C' èstot in ptit ome, û putôt in skèlète abyé d'in pardessus grîje sèris, fwârt sèrant, èt d' in tchèpè melon nwâr. Il avot l' êr ossi simpâ k' ène pwâte dè prîjon. On vèyot bin k' i n' èstot nin chûr. Il avot l' tint ossi grîje kë l' pardessus. Djè dis a André :

- Si ç't-i la n' è nin tchî in vièr dèvant dmwin, c' è-st-èn oje pou l' tchèt.

- Pôve tchèt ! Ki m' rèspond, i n' ôrè k' dès-ochs a rawer !



Après cinkante ans ! C' èst nin ôjî dè s' rapler lès places èyû ç' k' on-z-è sté. Mès djè m' souvin dè Djmèle èt d' Librômont. A Librômont, on î avot marèdè al cantine dè PTT. Djè m' è souvint pace kë c' èstot mèyeû martchî k' a nosse « trwâs stwâyes » ou Tchéstè.

Cè djoûr là, on-z-è oyu fini a boune eûre, èt l' brâve brigâdier nos-è dèpôsè tchèkin tcheû nous, pou l' prèmi côp dèspûs Noyé, nos plans rabrèsser nös fames èt nös-èfants !

On-z-è dmèré ène pitite eûre an famîe, ça nos è fwèt brâmint dè bin. An rintrant al môjon djè n' m' atindot nin à vèy ma bèle seûr k' èstot la avè s' gamin ! Èle avot sté rapatriée an catastrophe dè Congo. Ça m' è fwèt plèji k' èle seûye là ! Insi ma fame n' èstot nin toute seûle dins la môjon.

Ça va fwêre d' abörd in mwès k' on-z-è la, a Lîdge ! I n' gn-avot pont d' amèliorâcion, lès grévisses sont ostant ècsités kë cand on è-st-arivés. Cè djoûr là, dins la matinêye, trwâs û cate jandârmes dèl brigâde sont rêvnus avè in camion. Il ont dèsvâlés dè plantchî avè dè kèsses dè municions, dè mitrayètes, dè fuziks mitrâyeurs, etc... Djè dis à André :

- Ça sint môvês sés' ça ! Djè crwâ k' on 'nn-è co pou lontins cidlé !

Lè londmwin, cand on-z-è arivé al casèrne, le MDL Mouton nous conte kë la grève avot pris fin. Kè l' adjudant èstot amon l' captin.ne Dehtys pou scrîre lès titres dè condjîs. Ouch ! La surprîse èst plèjante. Sè kékes eûres, la situâcion è basculé, c' èst tant mîs pou nous-ôtes.

Vès 11 eûres, on nous è rassan.né dins ène place, èt on è ratindu, ça san.ne toudi long, cand on ratind ! Pîs l' adjudant Bolle è arivé avè l' captin.ne Dethys, ki nous è fwèt in bè discoûrs èlojieûs. I nos-è dit ossi, kë si on vlot rintrer dins la jandârmerîe, on-z-èstot prioritères.

C' èst ou toûr dè l'adjudant a nous fèliciter èt sèrer lès mwins. Pîs c' èst la distribucion dè tites dè condjîs dèfinitifs. Pîs l' tropê è sté lôtché. Dvant d' èraler, on è sté dîre arvèy ou MDL Mouton èt ou brigâdier...